

**ANALISIS KESALAHAN PERUBAHAN VERBA BENTUK –MASU  
(一ます) KE DALAM VERBA BENTUK –TE IMASU (一ています)  
PADA SISWA KELAS XI BAHASA SMAN 1 BANGIL  
TAHUN AJARAN 2011/2012**

**SKRIPSI**

**OLEH:  
DEASY KURNIASARI  
NIM 0811123017**



**PROGRAM STUDI S1 SASTRA JEPANG  
JURUSAN BAHASA DAN SASTRA  
FAKULTAS ILMU BUDAYA  
UNIVERSITAS BRAWIJAYA  
2013**

**ANALISIS KESALAHAN PERUBAHAN VERBA BENTUK -MASU (一ます)  
KE DALAM VERBA BENTUK -TE IMASU (一ています) PADA SISWA  
KELAS XI BAHASA SMAN 1 BANGIL TAHUN AJARAN 2011/2012**

**SKRIPSI**

**Diajukan kepada Universitas Brawijaya  
untuk memenuhi salah satu persyaratan  
dalam memperoleh gelar *Sarjana Sastra***

**OLEH:  
DEASY KURNIASARI**

**PROGRAM STUDI S1 SASTRA JEPANG  
JURUSAN BAHASA DAN SASTRA  
FAKULTAS ILMU BUDAYA  
UNIVERSITAS BRAWIJAYA  
2013**

## PERNYATAAN KEASLIAN

Dengan ini saya,

Nama : Deasy Kurniasari

NIM : 0811123017

Program Studi : Sastra Jepang

menyatakan bahwa:

1. skripsi ini adalah benar-benar karya saya, bukan merupakan jiplakan dari karya orang lain, dan belum pernah digunakan sebagai syarat mendapatkan gelar kesarjanaan dari perguruan tinggi manapun.
2. jika di kemudian hari ditemukan bahwa skripsi ini merupakan jiplakan, saya bersedia menanggung segala konsekuensi hukum yang akan diberikan.

Malang, 20 Januari 2013

Deasy Kurniasari  
NIM 0811123017



Dengan ini menyatakan bahwa skripsi sarjana atas nama Deasy Kurniasari, telah disetujui oleh pembimbing untuk diujikan.

Malang, 20 Januari 2013

Pembimbing I

Dewi Puspitasari, M.Hum.

NIP. -

Pembimbing II

Ulfah Sutiarty, S.Pd

NIK. 740319 1 2 0036



Dengan ini menyatakan bahwa skripsi sarjana atas nama Deasy Kurniasari telah disetujui oleh Dewan Penguji sebagai syarat untuk mendapatkan gelar Sarjana.

Efrizal, M. A., Ketua  
NIP. 19700825 200012 1 001

Dra. Ismi Prihandari, M. Hum., Penguji Utama  
NIP. 19680320 200801 2 005

Dewi Puspitasari, M.Hum., Pembimbing I  
NIP. -

Ulfah Sutyarti, S.Pd, Pembimbing II  
NIK. 740319 1 2 0036

Mengetahui,  
Ketua Program Studi Sastra Jepang

Menyetujui,  
Ketua Jurusan Bahasa dan Sastra

Esther Risma Purba, M.Si  
NIP. 19750317 200912 2 002

Syariful Muttaqin, M.A.  
NIP. 19751101 200312 1 001

## KATA PENGANTAR

Puji syukur penulis panjatkan kepada Tuhan yang Maha Kuasa karena berkat rahmat-Nya, penulis dapat menyelesaikan skripsi dengan judul “Analisis

Kesalahan Perubahan Verba Bentuk *~Masu* (~ます) Ke Dalam Verba Bentuk *~Te*

*Imasu* (~ています) Pada Siswa Kelas XI Bahasa SMAN 1 Bangil Tahun Ajaran 2011/2012”.

Penyusunan skripsi ini tidak mungkin dapat penulis selesaikan dengan baik, tanpa bantuan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, pertama-tama penulis ingin mengucapkan terima kasih kepada Dewi Puspitasari, M.Hum. sebagai dosen pembimbing I dan Ulfah Sutyarti, S.Pd sebagai dosen pembimbing II yang telah banyak memberikan pengarahan terhadap penyelesaian skripsi ini. Penulis juga ingin berterima kasih kepada Efrizal, M.A. dan Ismi Prihandari, M.Hum. sebagai penguji yang telah banyak memberikan masukan kepada penulis.

Selain itu penulis juga mengucapkan terima kasih kepada kedua orang tua, suami, kakak, dan zahira yang selalu memberikan motivasi dan doa kepada penulis terhadap penyelesaian skripsi ini. Tidak lupa juga, penulis mengucapkan terima kasih kepada 14 responden yang telah membantu penulis dalam pengumpulan data, serta kepada para peserta seminar proposal maupun seminar hasil yang telah memberikan masukan.

Akhir kata, semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi semua pihak.

Malang, 26 Januari 2013

Penulis

## 要約

デアシ・クルニアサリ. 2012. 2011/2012 学年度 バンギル第 1 高校生の十一年生言語における動詞の活用形『~ます形から ~ています形になる』誤用分析. ブラウイジャヤ 大学日本文学科.

指導教官: (I) デウイ・プスピタサリ (II) ウルファ・ステイヤルティ

キーワード: 誤用分析, ~ます形, ~ています形

バンギル第 1 高校生の十一年生言語は動詞の活用形~ます形から~ています形、困ったことがよくある。理由は日本語の動詞の規則がわかりにくいからである。そういうわけで、”2011/2012 学年度 バンギル第 1 高校生の十一年生言語における動詞の活用形『~ます形から ~ています形になる』誤用分析”をテーマとして選んだ。研究の問題としては、(1) 2011/2012 学年度 バンギル第 1 高校生の十一年生言語は動詞の活用形『~ます形から ~ています形をかえた時』をよく間違えているか? (2) 2011/2012 学年度 バンギル第 1 高校生の十一年生言語は動詞の活用形『~ます形から ~ています形をかえた時』間違えた理由はなんであるか。

本研究は質的と定量的で、記述的方法で実施した。研究対象は 14 人の高校生を対象にしてテストや、アンケートを受けさせた。この研究の結果は次の通りである。(1) 2011/2012 学年度 バンギル第 1 高校生の十一年生言語は、動詞の活用形『~ます形から ~ています形をかえた時』間違いやすいのは、動詞の活用のルールは間違えた。(2) 2011/2012 学年度 バンギル第 1 高校生の十一年生言語は、動詞の活用形『~ます形から ~ています形をかえた時』間違えた理由は、次の通りである。(a) 動詞の種類があまりわかっていないため、(b) 動詞の活用のルールはあまりわかっていないため、(c) 辞書形があまりわかっていないため、(d) あまりこまかくこと。

## ABSTRAK

Kurniasari, Deasy. 2012. **Analisis Kesalahan Perubahan Verba Bentuk ~Masu Ke Dalam Verba Bentuk ~Te Imasu Pada Siswa Kelas XI Bahasa SMAN 1 Bangil Tahun Ajaran 2011/2012**. Program Studi Sastra Jepang, Universitas Brawijaya.

Pembimbing : (1) Dewi Puspitasari (2) Ulfah Sutyarti

Kata Kunci : analisis kesalahan, verba bentuk *~masu*, dan verba bentuk *~te imasu*.

Latar belakang timbulnya penelitian ini berdasar pada aturan perubahan verba bentuk *~te imasu* dari verba bentuk *~masu* yang merupakan dasar dari perubahan verba yang sangat penting untuk dipelajari bagi pembelajar bahasa Jepang. Namun kenyataannya pembelajar bahasa Jepang sering mengalami kesulitan dalam mengubah verba bentuk *~te imasu* dari verba bentuk *~masu*, sehingga penelitian ini mengambil judul “Analisis kesalahan perubahan verba bentuk *~Masu* ke dalam verba bentuk *~Te Imasu* Pada Siswa Kelas XI Bahasa SMAN 1 Bangil Tahun Ajaran 2011/2012”. Berdasarkan latar belakang timbulnya tersebut maka rumusan masalah pada penelitian ini adalah (1) Bagaimanakah bentuk kesalahan yang terjadi dalam mengubah verba bentuk *~masu* ke dalam verba *~te imasu* pada siswa kelas XI Bahasa SMAN 1 Bangil tahun ajaran 2011/2012? (2) Apakah yang menyebabkan terjadinya kesalahan dalam merubah verba bentuk *~masu* ke dalam verba *~te imasu* pada siswa kelas XI Bahasa SMAN 1 Bangil tahun ajaran 2011/2012?

Metode yang digunakan pada penelitian ini adalah Deskriptif Kualitatif dan Deskriptif Kuantitatif, yaitu mendeskripsikan penyebab kesalahan perubahan verba bentuk *~te imasu* dari verba bentuk *~masu* pada siswa kelas XI Bahasa SMAN 1 Bangil tahun ajaran 2011/2012. Teknik pengumpulan data yang digunakan adalah tes dan angket. Dari hasil penelitian menunjukkan bahwa: (1) Kesalahan perubahan verba bentuk *~te imasu* dari verba bentuk *~masu* pada siswa kelas XI bahasa adalah kesalahan pemakaian aturan verba yang tidak sesuai. (2) Penyebab kesalahan perubahan verba bentuk *~te imasu* dari verba bentuk *~masu* pada kelas XI bahasa adalah (a) Tidak bisa membedakan verba golongan I dan verba golongan II, (b) Tidak memahami aturan perubahan verba dengan baik, (c) Tidak menguasai verba bentuk *~masu*, (d) Kurang ketelitian.



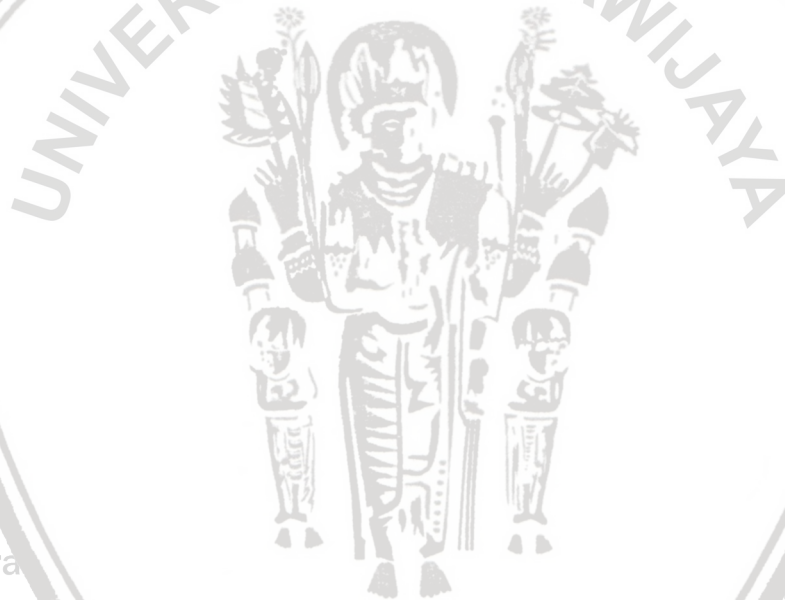
## DAFTAR ISI

	Halaman
<b>HALAMAN JUDUL</b> .....	i
<b>PERNYATAAN KEASLIAN</b> .....	ii
<b>HALAMAN PERSETUJUAN</b> .....	iii
<b>HALAMAN PENGESAHAN</b> .....	iv
<b>KATA PENGANTAR</b> .....	v
<b>ABSTRAK (BAHASA JEPANG)</b> .....	vi
<b>ABSTRAK</b> .....	vii
<b>DAFTAR ISI</b> .....	viii
<b>DAFTAR TABEL</b> .....	x
<b>DAFTAR GAMBAR</b> .....	xi
<b>DAFTAR LAMBANG</b> .....	xii
<b>DAFTAR LAMPIRAN</b> .....	xiii
<b>BAB I PENDAHULUAN</b> .....	1
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Rumusan Masalah.....	5
1.3 Tujuan.....	5
1.4 Definisi Istilah Kunci.....	6
<b>BAB II KAJIAN PUSTAKA</b> .....	7
2.1 Analisis Kesalahan Berbahasa.....	7
2.1.1 Taksonomi Kategori Linguistik.....	9
2.1.1.1 Kesalahan Fonologi.....	9
2.1.1.2 Kesalahan Morfologi.....	10
2.1.1.3 Kesalahan Sintaksis.....	10
2.1.1.4 Kesalahan Leksikon.....	11
2.1.2 Taksonomi Siasat Permukaan.....	12
2.1.2.1 Penghilangan.....	13
2.1.2.2 Penambahan.....	13
2.1.2.3 Salah Formasi.....	14
2.1.2.4 Salah Unsur.....	14
2.1.3 Taksonomi Komparatif.....	14
2.1.3.1 Kesalahan Perkembangan.....	14
2.1.3.2 Kesalahan Antar Bahasa.....	15
2.1.3.3 Kesalahan Taksa.....	15
2.1.3.4 Kesalahan Lain.....	15
2.1.4 Taksonomi Efek Komunikatif.....	15
2.1.4.1 Kesalahan Global.....	15
2.1.4.1 Kesalahan Lokal.....	16
2.2 Verba (動詞/Doushi).....	19
2.2.1 Verba Bentuk ~Masu (~ます).....	20
2.2.2 Verba Bentuk ~Te Imasu (~ています).....	22
2.3 Penelitian Terdahulu.....	24

<b>BAB III METODE PENELITIAN</b> .....	26
3.1 Jenis Penelitian .....	26
3.2 Sumber Data Penelitian .....	27
3.2.1 Subyek Penelitian .....	27
3.2.2 Objek Penelitian .....	28
3.2.3 Tempat dan Lokasi Penelitian .....	28
3.3 Teknik Pengumpulan Data .....	29
3.3.1 Instrumen Penelitian .....	30
3.3.2 Uji Coba Instrumen .....	31
3.3.3 Pelaksanaan Tes .....	32
3.3.4 Pemberian Angket .....	32
3.4 Analisis Data .....	33
3.4.1 Analisis Soal .....	33
3.4.2 Analisis Data Angket .....	34
<b>BAB IV TEMUAN DAN PEMBAHASAN</b> .....	35
4.1 Temuan .....	35
4.2 Pembahasan .....	40
<b>BAB V KESIMPULAN DAN SARAN</b> .....	70
5.1 Kesimpulan .....	70
5.2 Saran .....	71
<b>DAFTAR PUSTAKA</b> .....	72
<b>LAMPIRAN</b> .....	74

## DAFTAR TABEL

Tabel	Halaman
2.1 Perubahan dari Bentuk Kamus ke Dalam Bentuk <i>~Masu</i> .....	21
2.2 Perubahan Verba Bentuk <i>~Masu</i> ke Dalam Verba Bentuk <i>~Te</i> Golongan I.....	23
2.3 Perubahan Verba Bentuk <i>~Masu</i> ke Dalam Verba Bentuk <i>~Te</i> Golongan II.....	23
2.4 Perubahan Verba Bentuk <i>~Masu</i> ke Dalam Verba Bentuk <i>~Te</i> Golongan III.....	23
3.1 Nama Subyek Penelitian.....	27
4.1 Jumlah Jawaban Benar dan Salah Instrumen Penelitian Romawi I.....	35
4.2 Jumlah Jawaban Benar dan Salah Instrumen Penelitian Romawi II.....	37
4.3 Jenis Kesalahan.....	39



**DAFTAR GAMBAR**

Gambar	Halaman
4.1 Persentase Keseluruhan Jawaban Benar dan Jawaban Salah.....	38
4.2 Persentase Jenis Kesalahan.....	40
4.3 Hasil Persentase Jumlah Kesalahan Soal Tes Romawi I.....	57
4.4 Hasil Persentase Jumlah Kesalahan Soal Tes Romawi II.....	66



## DAFTAR LAMBANG

### Lambang

1.  $\sim$ Masu : Verba bentuk *masu*
2.  $\sim$ Te Imasu : Verba bentuk *te imasu*
3. O : Jawaban Benar
4. X : Jawaban Salah
5. L : Laki-laki
6. P : Perempuan
7.  $\bar{x}_r$  : Nilai terendah
8.  $\bar{x}_t$  : Rata-rata nilai terendah
9.  $\bar{x}_t$  : Nilai tertinggi
10.  $\bar{x}_r$  : Rata-rata nilai tertinggi
11.  $S_r$  : Standar deviasi nilai terendah
12.  $S_t$  : Standar deviasi nilai tertinggi
13.  $N_r$  : Jumlah responden nilai terendah
14.  $N_t$  : Jumlah responden nilai tertinggi
15. DK : Derajat kebebasan
16.  $\bar{x}$  : Hasil jumlah jawaban benar dibagi jumlah soal
17.  $\sigma_t$  : Simpangan baku
18. N : Jumlah soal

## DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran	Halaman
1. Tabel Data Bentuk Kesalahan Perubahan Verba Bentuk ~Masu ke Dalam Verba Bentuk ~Te Imasu.....	74
2. Jumlah Siswa yang Menjawab Soal Dengan Benar dan Salah.....	76
3. Tes.....	78
4. Jawaban Tes.....	80
5. Angket.....	82
6. Uji Kesahihan Instrument (Validitas).....	83
7. Uji Keandalan Instrument.....	86
8. Tabel Validitas.....	89
9. Berita Acara Bimbingan Skripsi.....	94
10. Curriculum Vitae.....	96

